

**PRIOR INFORMATION NOTICE FOR THE AWARD OF THE SERVICE CONTRACT FOR THE DESIGN OF THE
MANICA AGRI-FOOD CENTRE (CAAM)**

(Art. 81 of Italian Legislative Decree No. 36/2023)

SECTION I: CONTRACTING AUTHORITY

I.1) Name: Italian Agency for Development Cooperation (AICS) – Maputo Office

- Head Office Address: Via Cantalupo in Sabina 29, 00191, Rome (Italy). NUTS Code: ITI43;
- Maputo Office Address: Rua Damião de Góis, 381, Maputo, (Mozambique);
- Website: <https://maputo.aics.gov.it/>;
- Contact person: Giovanni Rossi, *Project Manager (RUP)* – e-mail: giovanni.rossi.ext@aics.gov.it.

I.2) Main activity: formulation, financing, management of international cooperation initiatives.

I.3) Communications: all documents relating to the procedure, including the **terms for the submission of tenders** and requests to participate, will be made available on the **website** of AICS Maputo at the following address:

<https://maputo.aics.gov.it/en/home/opportunities/tenders/>.

SECTION II: SUBJECT OF THE CONTRACT

II.1.3) Type of tender: Services.

Main sectors of activity covered by the tender: Engineering and architectural services. The subject of the tender arises from an agreement between the Government of the Italian Republic and the Government of the Republic of Mozambique concerning the allocation of a concessional loan for the Programme entitled “**Manica Agri-Food Centre**” (hereinafter, “CAAM” or “Centre”). The implementation of the project will be carried out through the following tender procedure (hereinafter, “Tender II”):

Tender II: The purpose of this tender is to select an operator responsible for the executive design of the CAAM. This phase includes:

- The structural and engineering design of the CAAM infrastructure (e.g. equipment, plant systems, etc.);
- The environmental and social impact assessment, aimed at evaluating and mitigating potential adverse effects on the territory and local communities;
- The preparation of the technical documentation related to Tender III, as described below.

Tender II is financed through the grant component of the CAAM initiative and aims to ensure that the design of the Centre complies with the highest standards of quality, sustainability, and economic feasibility.

The design activities shall comply with the Italian Public Procurement Code (Legislative Decree No. 36/2023) and the applicable Mozambican public works legislation.

Estimated value of Tender II: approximately **EUR 2,100,000.00**, excluding VAT and social security charges, where applicable.

CPV: 71000000-8 – Architectural, construction, engineering and inspection services.

Project delivery deadline: estimated duration of 12 months.

It should be noted that the design is preparatory to the subsequent procurement of the **construction and equipment** of the CAAM. This next phase (**Tender III**) will involve the award of the construction works and supply of equipment to an EPC (Engineering, Procurement and Construction) entity, which will be responsible for:

- The physical construction of the infrastructure outlined in the executive design acquired through the implementation of Tender II;
- The supply and installation of the equipment necessary for the operational activities of the Centre;

The awarding of the construction and equipment contract will be managed by the Mozambican governmental authorities and financed through a concessional loan granted by Cassa Depositi e Prestiti S.p.A. (CDP) to the local Government, within the framework of a financial agreement between the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation and the Mozambican Ministry of Economy and Finance.

Legal Framework

In order to ensure transparency, efficiency, and full regulatory compliance, the service shall be carried out in accordance with the following applicable legal and procedural framework:

- Italian Legislative Decree No. 36 of 31 March 2023 – Public Procurement Code;
- Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation Decree No. 192 of 2017, as amended – Governing the rules applicable to procurement procedures and contract performance abroad;
- The “Guidelines for the Procurement of Works, Services and Supplies by AICS Foreign Offices,” approved by Decision of the Director of AICS No. 1047 of 10.04.2024;
- The Concessional Loan Agreement between Cassa Depositi e Prestiti (CDP) and the Ministry of Economy and Finance of Mozambique, formalized in December 2021;
- The Bilateral Intergovernmental Financial Framework Agreement between the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (MAECI) and the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation of Mozambique (MINEC).

II.3) Estimated date of publication of the contract notice: The procedure is expected to be launched between 01/06/2025 and 31/07/2025.

III: LEGAL, ECONOMIC, FINANCIAL AND TECHNICAL INFORMATION

III.1) Conditions for participation: The eligibility requirements will be specified in the documentation which will be made available in accordance with the modalities set out in Section I.3).

SECTION VI: ADDITIONAL INFORMATION

Additional information: it is hereby specified that this Notice, issued for the purposes set out in Article 81 of Legislative Decree No. 36/2023, as amended, shall not be deemed to constitute a contract notice.

Maputo, 05/05/2025



The RUP
Giovanni Rossi

**AVISO DE PRÉ-INFORMAÇÃO PARA A ADJUDICAÇÃO DO SERVIÇO DE ELABORAÇÃO DO PROJETO DE
EXECUÇÃO DO CENTRO AGROALIMENTAR DE MANICA (CAAM)**
(ART. 81 DO DECRETO LEGISLATIVO ITALIANO N.º 36/2023)

SECÇÃO I: ENTIDADE ADJUDICANTE

I.1) Denominação: Agência Italiana de Cooperação para o Desenvolvimento (AICS) – Escritório de Maputo

- Morada da Sede Central: Via Cantalupo in Sabina 29, 00191, Roma (Itália). Código NUTS: ITI43;
- Morada do Escritório de Maputo: Rua Damião de Góis, 381, Maputo (Moçambique);
- Website: <https://maputo.aics.gov.it/>;
- Pessoa de contacto: Giovanni Rossi (RUP - *Responsabile Unico del Progetto*) – e-mail: giovanni.rossi.ext@aics.gov.it;

I.2) Atividade principal exercida: instrução, formulação, financiamento, gestão e controlo de iniciativas de cooperação internacional.

I.3) Comunicações: os documentos relativos ao procedimento, bem como as **modalidades de apresentação das propostas** ou dos pedidos de participação, serão disponibilizados no **website** da AICS Maputo, acessível através do seguinte endereço:

<https://maputo.aics.gov.it/pt/home-por/oportunidades/concursos-para-fornecimentos/>.

SECÇÃO II: OBJETO DO CONTRATO

II.1.3) Tipo de contrato: Serviços.

Principais setores de atividade abrangidos pelo contrato: Serviços de engenharia e arquitetura.

O objeto do presente Concurso decorre de um acordo entre o Governo da República Italiana e o Governo da República de Moçambique relativo à concessão de um crédito concessionário para o Programa denominado “**Centro Agroalimentar de Manica**” (doravante, “**CAAM**”). A execução do objeto será realizada por meio do seguinte Concurso (doravante, “**Concurso II**”):

Concurso II: O presente concurso visa à seleção de um operador encarregado da elaboração do projeto de execução do CAAM. Esta fase inclui:

- A concepção estrutural e de engenharia (por exemplo, equipamentos, instalações técnicas, etc.) da infraestrutura CAAM;
- O estudo de impacto ambiental e social, com o objetivo de avaliar e mitigar eventuais efeitos negativos sobre o território e as comunidades locais;
- A preparação da documentação técnica relativa ao Concurso III mencionado abaixo.

O Concurso II é financiado com recursos da componente a fundo perdido do CAAM e visa garantir que a concepção do Centro respeite os mais elevados padrões de qualidade, sustentabilidade e viabilidade económica.

O Concurso II será efetuado em conformidade com o Decreto Legislativo Italiano n.º 36/2023 (Código dos Contratos Públicos) e com a legislação moçambicana em matéria de obras públicas.

Valor estimado do Concurso II: aproximadamente **2.100.000,00 euros**, acrescidos de IVA e encargos previdenciários, se aplicáveis.

CPV: 71000000-8 – Serviços de arquitetura, construção, engenharia e fiscalização.

Prazo de entrega do projeto: duração estimada de 12 meses.

Informa-se que a concepção aqui descrita é instrumental para o concurso relativo à construção e ao apetrechamento do CAAM. Esta fase subsequente (**Concurso III**) dirá respeito à adjudicação dos trabalhos de construção e fornecimento de equipamentos do CAAM a uma entidade EPC (Engineering, Procurement and Construction), responsável por:

- A execução física das infraestruturas previstas no projeto de execução elaborado e adquirido no âmbito do Concurso II;
- O fornecimento e a instalação dos equipamentos necessários ao funcionamento operacional do CAAM.

A adjudicação do contrato de construção (Concurso III) será da responsabilidade das autoridades governamentais moçambicanas e será financiada por meio de um crédito concessionário concedido pela Cassa Depositi e Prestiti S.p.A. (CDP) ao Governo moçambicano, no âmbito de um acordo financeiro celebrado entre o Ministério dos Negócios Estrangeiros e da Cooperação Internacional de Itália e o Ministério da Economia e Finanças de Moçambique.

Enquadramento jurídico

Com o objetivo de assegurar a transparência, a eficiência e a plena conformidade normativa, a prestação do serviço deverá respeitar as seguintes disposições de referência:

- O Decreto Legislativo n.º 36, de 31 de março de 2023 – Código dos Contratos Públicos italiano
- O Decreto Ministerial MAECI n.º 192/2017 e respetivas alterações – que regula os procedimentos de seleção e a execução de contratos a realizar no estrangeiro;

- As “Linhas de orientação para a adjudicação de obras, serviços e fornecimentos nos escritórios no estrangeiro da AICS”, aprovadas por Deliberação do Diretor da AICS n.º 1047 de 10.04.2024;
- O Acordo de crédito concessionário entre a Cassa Depositi e Prestiti (CDP) e o Ministério da Economia e Finanças de Moçambique, formalizado em dezembro de 2021;
- O Acordo-quadro financeiro intergovernamental bilateral celebrado entre o Ministério dos Negócios Estrangeiros e da Cooperação Internacional da Itália (MAECI) e o Ministério dos Negócios Estrangeiros e Cooperação de Moçambique (MINEC).

II.3) Data prevista para a publicação do anúncio de concurso: o procedimento será lançado entre 01/06/2025 e 31/07/2025.

SECÇÃO III: INFORMAÇÕES DE CARÁTER JURÍDICO, ECONÓMICO, FINANCEIRO E TÉCNICO

III.1) Condições de participação: os requisitos de participação serão indicados na documentação que será disponibilizada nos termos do artigo I.3).

SECÇÃO VI: OUTRAS INFORMAÇÕES

VI.3) Informações complementares: Informa-se que o presente Aviso de Pré-informação, elaborado para os efeitos previstos no artigo 81 do Decreto Legislativo n.º 36/2023 e respetivas alterações, não constitui, por si só, o lançamento formal do procedimento concursal.

Maputo, 05/05/2025



O RUP
Giovanni Rossi

**AVVISO DI PRE-INFORMAZIONE PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI PROGETTAZIONE ESECUTIVA DEL
CENTRO AGROALIMENTARE DI MANICA (CAAM)**

(ART. 81 D.LGS. 36/2023)

SEZIONE I: ENTE AGGIUDICATORE

I.1) Denominazione: Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) – Sede di Maputo

- Indirizzo Sede Centrale: Via Cantalupo in Sabina 29, 00191, Roma (Italia). Codice NUTS: ITI43;
- Indirizzo Sede Estera: Rua Damião de Góis, 381, Maputo, Mozambico;
- Indirizzo Internet: <https://maputo.aics.gov.it/>;
- Punti di contatto: Dott. Giovanni Rossi (*Responsabile Unico del Progetto*) – e-mail: giovanni.rossi.ext@aics.gov.it;

I.2) Principale attività esercitata: attività di carattere tecnico-operativo connesse alle fasi di istruttoria, formulazione, finanziamento, gestione e controllo delle iniziative di cooperazione internazionale.

I.3) Comunicazione: i documenti relativi la procedura, le **modalità di presentazione delle offerte** o le domande di partecipazione saranno resi disponibili sul **sito internet di AICS Maputo** raggiungibile all’indirizzo: <https://maputo.aics.gov.it/home-ita/opportunita/avvisi-forniture/>.

SEZIONE II: OGGETTO DELL’APPALTO

II.1.3) Tipo di appalto: Servizi.

Principali settori di attività oggetto dell’appalto: Servizi di ingegneria e architettura.

L’oggetto della Gara nasce da un **accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica del Mozambico relativo all’assegnazione di un credito agevolato per il Programma denominato “Centro Agroalimentare Manica” (CAAM)**. La realizzazione dell’oggetto avverrà mediante la seguente Gara:

GARA II: La Gara è finalizzata alla selezione di un operatore incaricato della progettazione esecutiva del CAAM “Centro Agro Alimentare Manica”. Questa fase prevede:

- La progettazione strutturale e ingegneristica (es. attrezzature, impiantistica, etc.) dell’infrastruttura;
- Lo studio di impatto ambientale e sociale, per valutare e mitigare eventuali effetti negativi sul territorio e sulle comunità locali;
- La predisposizione della documentazione tecnica relativa alla Gara III di cui sotto.

La Gara II è finanziata con risorse della componente a dono del CAAM e mira a garantire che la progettazione

del Centro sia conforme ai più alti standard di qualità, sostenibilità e fattibilità economica.

La progettazione sarà conforme al codice appalti pubblici D.lgs. 36/2023 e alla normativa dei lavori pubblici del Mozambico.

Importo Gara II: si stima un importo di circa **2.100.000,00 euro**, oltre IVA e Oneri Previdenziali, se previsti.

CPV: 71000000-8 - Servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione.

Termine di consegna del progetto: durata stimata di 12 mesi.

Per completezza, si fa presente che la progettazione è funzionale all'appalto di Costruzione e Equipaggiamento del CAAM. Questa successiva fase (Gara III) riguarderà l'affidamento dei lavori di costruzione e dell'equipaggiamento del CAAM ad un ente EPC (Engineering, Procurement and Construction), responsabile per:

- La realizzazione fisica delle infrastrutture previste nel progetto esecutivo redatto e acquisito attraverso l'espletamento della Gara II;
- La fornitura e installazione delle attrezzature necessarie per le attività operative del centro;

L'affidamento dell'appalto di realizzazione dell'opera sarà gestito dalle autorità governative del Mozambico e sarà finanziata attraverso un credito agevolato concesso da Cassa Depositi e Prestiti S.p.A. (CDP) al Governo locale, nell'ambito di un accordo finanziario tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano e il Ministero dell'Economia e Finanza mozambicano.

Normativa di riferimento

Al fine di assicurare trasparenza, efficienza e piena conformità normativa, l'erogazione del servizio dovrà avvenire nel rispetto delle seguenti disposizioni di riferimento:

- Il D.lgs. del 31 marzo 2023, n. 36 – Codice dei contratti pubblici italiano;
- Il DM MAECI n. 192 del 2017 e ss.mm.ii. – Recante la disciplina applicabile alle procedure di scelta del contraente e dell'esecuzione dei contratti da svolgersi all'estero;
- Le "Linee guida per l'affidamento di lavori, servizi e forniture presso gli uffici esteri dell'AICS", approvate con Determina del Direttore dell'AICS n. 1047 del 10.04.2024;
- L'Accordo di credito agevolato tra Cassa Depositi e Prestiti (CDP) e il Ministero dell'Economia e Finanza del Mozambico formalizzato nel dicembre 2021;
- L'Accordo finanziario intergovernativo bilaterale quadro formalizzato tra Accordo Finanziario tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) italiano e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione del Mozambico (MINEC).

II.3) Data prevista di pubblicazione del bando di gara: La procedura sarà indetta tra il 01/06/2025 e il

31/07/2025.

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) Condizioni di partecipazione: i requisiti di partecipazione verranno resi noti nella documentazione che sarà resa disponibile con le modalità di cui all'art. 1.3).

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.3) Informazioni complementari: Si precisa che il presente Avviso, formulato ai fini di cui all'Art. 81 del D.lgs. 36/2023 e s.m.i., non ha validità di indizione di gara.

Maputo, 05/05/2025



Il RUP

Giovanni Rossi